

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ
තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ
සේවා ප්‍රතිපත්තිය
2011

**ICT Services Policy
of the
Ministry of Education
2011**

කල්වි අමෙස්සින්
තකවල් மற்றும் தொடர்பாடல்
தொழினுட்பப் பணிக் கொள்கை
2011

தொழில்நுட்ப அல்லது சமூகநெறிமுறை நடைமுறை செயல்படுத்தல் 4	4
கல்வி அமைச்சின் தகவல் மற்றும் தொடர்பாடல் தொழினுட்பப் பணிக் கொள்கை.....4	4
ICT Services Policy.....4	4
நெறிமுறை 4	4
அடிப்படைக் காரணம் 4	4
Rationale 4	4
அடிப்படை 4	4
நோக்கங்கள் 4	4
Objectives 4	4
விடய அளவு 5	5
பரப்பெல்லை 5	5
Scope..... 5	5
பரிசீலனையின் கீழ் 5	5
பயனர் கணக்கு 5	5
User Accounts 5	5
அடிப்படை 6	6
கடவுச் சொல் 6	6
Password 6	6
அடிப்படை 6	6
வலைப்பின்னல் 6	6
Network 6	6
விடய அளவு 8	8
மின்னஞ்சல் 8	8
Email 8	8
வலை அளவு 9	9
இணையம் 9	9
Web 8	8
விடய அளவு 10	10
மின்னணுத் தொடர்பாடல் 10	10
Electronic Communication 10	10
பரிசீலனை செயல்பாடு அல்லது கமிட்டி அல்லது கமிட்டி 10	10
கணினி வளங்களின் தடுக்கப்பட்ட பயன்பாடுகள் 10	10
Prohibited uses of Computer Resources 10	10
விடய அளவு 11	11
அறிவுசார் சொத்துரிமைகள் 11	11
Intellectual Property rights 11	11
பரிசீலனை, தடுக்கல் அல்லது கமிட்டி 12	12
ஆய்வு, கண்காணித்தல் மற்றும் வெளிப்படுத்தல் 12	12
Inspection, Monitoring or Disclosure 12	12
விடய அளவு 13	13
தகவற் பாதுகாப்புப் பொறுப்பு 13	13
Responsibility for data Security..... 13	13
விடய அளவு 13	13
நுண்ணுணர்வுத் தகவலை அணுகும் வரையறை 13	13
Restriction of Access to sensitive data 13	13
விடய அளவு 13	13
மீறலும் நிறைவேற்றலும் 13	13
Violations and Enforcement 13	13

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ තොරතුරු හා සන්නිවේදන
තාක්ෂණ සේවා ප්‍රතිපත්තිය

**කල්වි අමෙස්සින් තකවල් මற்றුම්
තොඳර්පාඳල් තොඹිනුඳ්ප්ප් පණික් කොඳ්කෙ**

**ICT Services Policy of the Ministry of
Education**

நார்க்கிய

அடிப்படைக் காரணம்

RATIONALE

அடிப்படை அமைப்புகளில் கார்ப்பரேட் விமல்த் கிரிமேலிபா பரிசுசுகககை படிமலிபல கார்ப்பரேட் பவலுதல் ப்ரமல கார்ப்பரேட் ஓபு கரமீ. ப்லபித் தைரதூரூ லா ஸதீதீபேடத நாக்ஷண ஸீலா லா அடாபு ஡பிபல பஹபுதல் லாபிபயைத் தைரதூரூதல் லை் டூதூபதல்ப லை் அுதீபிபத அரக்தலப பீபீபிடி ஡ுபல், அதபபர லாபிபயைத் பிஷ்பபதீபதீபய பப்டு பீம தீபா அுதீபிபத ஡ுபல் பூபூதல்ப ஸடலா ப்ரதீபதீபயக அபிபயபயபய பூத தூபீ அுத.

கல்வி அமைச்சின் பணிகளை செயற்றிறனுடன் நன்றாகவும் மேற்கொள்ள கணினிமயத் தகவல்களில் தங்கியிருக்கின்றமை ஏற்றுக்கொள்ளப்—பட்டுள்ளது. ஆகவே, தற்செயலாகவோ வேண்டுமென்றோ ஏற்படும் அழிவு, கையூட்டு, அதிகாரமற்ற அணுக்கம் மற்றும் நம்பிக்கைத் துரோகம் போன்றவற்றிலிருந்து இந்த தகவல்கள் மற்றும் கட்டமைப்பை பேணிக்காக்க வேண்டியது இன்றியமையாததாகும்.

Ministry of Education (MoE) recognizes its key dependency on the information provided by its computerized system for effective operation and the smooth functionality. It is, therefore, essential that this information and the infrastructure that supports it, is secure from destruction, corruption, unauthorized access and breach of confidentiality, whether accidental or deliberate.

அரமுசு

நோக்கங்கள்

OBJECTIVES

அடிப்படை அமைப்புகளில் ஸமபீத ஸபல்டமய ஸூலா கர ஡ூதீம லா ப்லி ஸீலா ஸூபபீம ஸடலா ப்ர தீபதீபய லா துமபேடயத் மை லேபிபயை அபிபு பை. தபடி தைரதூரூ லா ஸதீதீபேடத நாக்ஷண துயபபிபித லா லாபிபயதீபி டக஡ூதீம ஸடலா மைய ஸூபகாரீ பை.

கல்வி அமைச்சு தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பத்தைப் பயன்படுத்தி அமைப்புக்குள் முழு வளர்ச்சியை ஏற்படுத்தவும் பணிகளைச் செய்யவும் ஒரு கொள்கை மற்றும் நடைமுறைத் திரட்டாக இந்த ஆவணம் விளங்கும்.

This document is to serve as a set of policies and procedures for the MoE in using ICTs to achieve overall development within organizations and in delivery of its services. It will also ensure consistency in ICT activities and practices.

தைரதூரூ லா ஸதீதீபேடத நாக்ஷண ஸீலா ஸூபபீம ஸஹ பஹ ஸடலதீ கார்ப்பரேட் ஓபுகர ஡ூதீமப மை ப்ரதீபதீபய பீபுபஹதீ பை.

தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பத்தை வழங்கவும் கீழ்வருவனவற்றை அடையவும் இந்தக் கொள்கை ஒரு சட்டப்படியான ஆவணமாகும்.

The Policy is mandatory for providing a unified approach in implementing ICT services and achieving the following;

- அடிப்படை அமைப்புகளில் தகவல் தொடர்பு அல்லது தொழினுட்ப சேவைகளை மேம்படுத்தும் பணிகளை மேம்படுத்தல்.

கல்வி அமைச்சின் தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பப் பணியை திறனும் பயனுமுடையதும் மேம்படுத்தல்,

Improve efficiency and effectiveness of ICT services of MoE

- அடிப்படை அமைப்புகளில் தகவல் தொடர்பு அல்லது தொழினுட்ப சேவைகளை மேம்படுத்தும் பணிகளை மேம்படுத்தல்.

கல்வி அமைச்சின் தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பப் பணியை அதன் ஊழியரும் குடிமக்களும் எளிதில் அணுக இடமளித்தல்,

Ease of accessibility of MoE information and services for employees, and other citizens

- சமூக நல சேவைகளை மேம்படுத்தல்.

நல்ல அரசு பணியை உருவாக்கல்,

Promote good governance.

- அடிப்படை அமைப்புகளில் தகவல் தொடர்பு அல்லது தொழினுட்ப சேவைகளை மேம்படுத்தும் பணிகளை மேம்படுத்தல்.

கல்வி அமைச்சின் ஊழியரிடையே ஆர்வத்தையும் தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பத் தகைமையையும் மேம்படுத்தல்,

Develop motivation and ICT competence among MoE employees.

- அடிப்படை அமைப்புகளில் தகவல் தொடர்பு அல்லது தொழினுட்ப சேவைகளை மேம்படுத்தும் பணிகளை மேம்படுத்தல்.

கல்வி அமைச்சு ஊழியர்கள் தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பப் பணியை நன்னெறியுடன் பயன்படுத்த ஊக்குவித்தல்,

To encourage the MoE employees to use ICT services ethically.

- தகவல் தொடர்பு அல்லது தொழினுட்ப சேவைகளை மேம்படுத்தல்.

பொருத்தமான முறையில் தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்ப வளத்தை முகாமைத்துவம் செய்தல்.

Manage ICT resources in sustainable manner.

විෂය පථය
පරිපෙල
SCOPE

3.1. මෙම ප්‍රතිපත්තිය මගින් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පරිගණක, ජාල, දත්ත පාදක, විද්‍යුත් තැපැල් සේවා ආදී පරිගණක හා සන්නිවේදන සම්පත්හි නිසි පරිදි භාවිතය නිර්වචනය කෙරේ.

කණිනීකරුවන්, වැඩසටහන්කරුවන්, තනතුරු හිමිකරුවන් මෙන්ම අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පරිගණක, ජාල, දත්ත පාදක, විද්‍යුත් තැපැල් සේවා ආදී පරිගණක හා සන්නිවේදන සම්පත්හි නිසි පරිදි භාවිතය නිර්වචනය කෙරේ. මෙම ප්‍රතිපත්තිය මගින් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පරිගණක, ජාල, දත්ත පාදක, විද්‍යුත් තැපැල් සේවා ආදී පරිගණක හා සන්නිවේදන සම්පත්හි නිසි පරිදි භාවිතය නිර්වචනය කෙරේ.

This policy defines the boundaries of acceptable use of MoE computing and communication resources, including computers, networks, databases, and electronic mail services.

3.2. අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පරිගණක හා සන්නිවේදන සම්පත් භාවිතා කරන්නන් මෙම ප්‍රතිපත්තිය සඳහා අනුගත විය යුතුය. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී එය ශ්‍රී ලංකාවේ පවතින වෙනත් නීති ප්‍රතිපාදන සමඟ සංගත වේ.

කල්වි අමාත්‍යාංශයේ පරිගණක, ජාල, දත්ත පාදක, විද්‍යුත් තැපැල් සේවා ආදී පරිගණක හා සන්නිවේදන සම්පත්හි නිසි පරිදි භාවිතය නිර්වචනය කෙරේ. මෙම ප්‍රතිපත්තිය මගින් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පරිගණක, ජාල, දත්ත පාදක, විද්‍යුත් තැපැල් සේවා ආදී පරිගණක හා සන්නිවේදන සම්පත්හි නිසි පරිදි භාවිතය නිර්වචනය කෙරේ.

Users of MoE computing and communication resources are required to comply with this policy, and other applicable MoE administrative policies and procedures. When necessary, enforcement will be consistent with other applicable Sri Lankan laws.

පරිගීලකයන්ගේ ගිණුම්

பயனர் கணக்கு

USER ACCOUNTS

- 4.1. නව සේවා දායකයකු යමකිසි ශාඛාවකට පැමිණි විට ශාඛා ප්‍රධානියා එය අධ්‍යක්ෂ (තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ) වෙත වැඩ කරන දින 2 ක් ඇතුළත දැනුම් දිය යුතු ය.

புதிய ஊழியர் ஒருவர் கல்வி அமைச்சிற்கு வந்தால், கிளைத் தலைவர் அது தொடர்பாக இரண்டு வேலை நாட்களுக்குள் தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பப் பணிப்பாளருக்கு எழுத்தில் அறிவிக்க வேண்டும்,

In case of a new employee comes to a branch, the head of the branch should inform to Director (ICT) within 2 working days in written format.

- 4.2. සේවා දායකයා සේවය හැර යාම හෝ විලාම යාමේ දී හෝ ශාඛා ප්‍රධානියා විසින් අදාළ විද්‍යුත් හා ජාලගත සම්පත් ගිණුම වසාදැමීමට/ මාරු කිරීමට/ උපස්ථ කිරීමට අධ්‍යක්ෂ (තොරතුරු හා තාක්ෂණ) වෙතින් ඉල්ලීමක් කළ යුතු ය.

ஊழியர் ஒருவர் விலகிச் சென்றால், மின்னஞ்சல் மற்றும் வலைப்பின்னல் வளக்கணக்கை அழித்துவிட / மாற்றம் செய்ய/ பின்தள்ள, கிளைத் தலைவர் பணி கோரற் படிவத்தினூடாக (RF) தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பப் பணிப்பாளருக்குக் கோரிக்கை விடுக்க வேண்டும்.

Upon the leaving of an employee, Head of the Branch will raise a Service Request Form (RF) to DE/ICT requesting the e-mail and network resource account to be deleted/transferred/backed up.

- 4.3. සේවා දායකයන් වෙත ඔවුන්ට අදාළ වන පරිගීලක පහසුකම (User Privilege) පමණක් ඔවුන් වෙත සැපයේ. වඩා ඉහළ පහසුකම අවශ්‍ය වන විට දී හේතු දැක්වීම සහිත ව ලිඛිත ඉල්ලීමක් අධ්‍යක්ෂ (තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ) වෙත යොමු කළ යුතුය.

ஊழியர்கள், தங்களின் login களுக்கு “User Privilege” மாத்திரமே வழங்கப்படுவார்கள். உயர் சலுகைகளுக்கு, நியாயப்-படுத்தலுடன் தகவல் தொடர்பாடல் தொழினுட்பப் பணிப்பாளரிடம் முறைப்படி கோரிக்கை விடுக்கவேண்டும்.

The employee will only be given “user privileges” for their logins. To obtain higher privileges requests with justifications should be made to the Director (ICT) through the proper channel.

මුර පදය
கடவுச் சொல்
PASSWORD

- 5.1. මුරපදයක් සඳහා අවම අක්ෂර සංඛ්‍යාව 8 කි.(සියලු හඳුනා ගැනීම සඳහා)
கடவுச்சொல் ஒன்றிற்கான மிகக் குறைந்த தேவைப்பாடு (செல்லத் தக்கதாகச் செய்தல்) 8 எண்ணெழுத்துகளே.
Minimum requirement for a password (for all authentications) is 8 characters.
- 5.2. භාවිතා කරන්නන් තම ගිණුමවල සුරක්ෂිතව රැකිය යුතු වන අතර මුර පදයෙහි සුරක්ෂිතව රැකගැනීම සඳහා එය නිරන්තර ව මාරු කිරීමට ද අවවාද කෙරේ.
பயனர் தங்கள் கணக்கின் பாதுகாப்பைப் பேணிவரல் வேண்டும், அத்துடன் ஒழுங்கு முறைப்படி கணக்கின் கடவுச் சொல்லை மாற்றி வருமாறும் அறிவுறுத்தப் படுகிறார்கள்,
Users must maintain the security of their accounts, and are advised to protect and regularly change account passwords.
- 5.3. අනවසර ලෙස මුර පදය ලබා ගැනීමට උත්සහ දැරීම හා භාවිතය තහනම වේ.
மற்றவர்களின் கடவுச் சொல்லை மேலாண்மையின்றி பெறல் மற்றும் பயன்படுத்தல் தடுக்கப் பட்டுள்ளது, Unauthorized attempts to acquire and use passwords of others is prohibited.
- 5.4. පරිගණක මුර පදය, ජාලගත පහසුකම භාවිත කිරීම සඳහා වෙනත් කෙනකුට හෙළි කිරීම, වෙනත් අයකුට භාවිතය සඳහා ලබා දීම(දැනුවත් ව හෝ නොසැලකිල්ල හෝ හේතුවෙන්) තහනම වේ.
மேலாண்மையின்றி மற்றவர்களின் (கருதியோ கவனமின்றியோ) கணினி மற்றும் வலைப் பின்னலுக்குரிய தனிப்பட்ட கணக்கினைப் பயன்படுத்தவிடல் அல்லது கடவுச் சொல்லை வெளிப்படுத்தல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது,
Revealing passwords or permitting the use by others (by intent or negligence) of personal accounts for computer and network access without authorization is prohibited.
- 5.5. භාවිතා කරන්නන් මුර පදය හවුලේ භාවිතා කිරීම තහනම වේ
பயனர் தங்களின் கடவுச் சொற்களைப் பகிந்துகொள்ள அனுமதிக்கப்பட மாட்டார்கள்,
Users are not allowed to share their passwords.

ජාලය

வலைப்பின்னல்

NETWORK

- 6.1. ශාඛාව තුළ ඇති සියලු පරිගණක හා ජාලගත උපාංග, අමාත්‍යාංශයේ අභ්‍යන්තර පරිගණක ජාලයට සම්බන්ධ කළ යුතු ය.
கிளைகளின் அனைத்து கணினிகளும் வலைப்பின்னல் கருவிகளும் உள்ளக வலைப்பின்னல் அமைப்புடன் இணைக்கப்படல் வேண்டும்,
All computers and network devices of the branches should be connected to the local area network.
- 6.2. පරිශීලකයන් විසින් පරිගණක ජාලය සඳහා විද්‍යුත් උපාංග සම්බන්ධ කිරීම, ඇතුළුවීම හහනම් ස්ථානවල ඇතුළුවීම, පරිගණක ජාලයට හානිවන ක්‍රියාකාරකම් සිදු කිරීම, අනවශ්‍ය සම්ප්‍රේෂණ හා දත්ත ගබඩා කිරීමෙන් වැළැකිය යුතු ය.
பயனர் மின்னணுசார் வலைப்பின்னல் ஒருமைப்பாட்டுடன் முரண்படுதல் ஆகாது. வரையறையுள்ள பகுதிகளைத் தவிர்த்தல் வேண்டும். வலைப்பின்னல் மற்றும் செலுத்தப்பட்ட அல்லது களஞ்சியப்—படுத்தப்—பட்ட தகவல்களைப் பாதிக்கும் செயல்களைத் தவிர்க்க வேண்டும்,
Users must not compromise the integrity of electronic networks, must avoid restricted areas, and must refrain from activities that may damage the network, or transmitted or stored data.
- 6.3. පරිගණක හා ජාලයට අදාළ ගිණුම්, සේවා හෝ උපකරණ හෝ සඳහා බාධා කිරීම, හානි කිරීම හහනම් වේ.
பிறரின் கணினி, வலைப்பின்னல் கணக்குகள், பணிகள், கருவிகள் போன்றவற்றை உய்த்தறிதல் அல்லது குழப்புதல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது,
Interference with or disruption of the computer or network accounts, services, or equipment of others is prohibited
- 6.4. අනවසර ලෙස පරිගණක ජාලයේ ආරක්ෂණ තත්වය විමර්ශනය හහනම් වේ.
பாதுகாப்பு ஊறுபடுத்தலுக்காக மேற்கொள்ளப்படும் மேலாண்மையற்ற வலைப்பின்னல் ஆய்வு தடுக்கப்பட்டுள்ளது.
Unauthorized scanning of networks for security vulnerabilities is prohibited.

වෙබ් අඩවිය

இணையம்

WEB

8.1 ශාඛා වෙබ් අඩවි අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය වෙබ් සර්වරය තුළ ස්ථාපනය කළ යුතු ය.

கிளை இணையப் பக்கங்கள் கல்வி அமைச்சின் இணையப் பணியின் ஆளுமைக்குள் அமைதல் வேண்டும்.

Branch websites should be hosted within the MoE Web server.

8.2 එක් එක් ශාඛාව වෙත වෙබ් අඩවිය සඳහා තොරතුරු ඇතුළත් කිරීම/ යාවත් කාලීන කිරීම/ මකා දැමීම සඳහා පරිපාලන පහසුකම් ලබා දෙනු ඇත.

இணைய உள்ளடக்கத்தை உட்புகுத்த / தற்காலப்படுத்த / அழிக்க கிளைக்கு “நிர்வாகவுரித்து” அளிக்கப்படும்.

Each Branch will be provided with “admin privilege” to insert/update/delete the web contents.

8.3 ශාඛා වෙබ් පිටුවල ඇති අන්තර්ගතයේ නිරවද්‍යතාව හා ගුණාත්මකභාවය පිළිබඳ වගකීම ශාඛා ප්‍රධානියා විසින් දැරිය යුතු ය. අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ කීර්තීමයට හානිකර වූ හෝ නුසුදුසු හෝ තොරතුරු එම වෙබ් පිටු සඳහා ඇතුළත් කළහොත් හෝ ඇතුළත් කිරීමට ලබාදුන්හොත් හෝ ඒ සඳහා පත් කරන ලද කමිටුවක් විසින් නියාමනය කර ඒ පිළිබඳ ව තීරණය කරනු ඇත.

குறிப்பிட்ட இணைய உள்ளடக்கத்தின் நுட்பம் மற்றும் தரத்திற்கு கிளைத் தலைவரே பொறுப்பு. வழங்கப்பட்ட உள்ளடக்கமானது பொருத்தமற்றது அல்லது அமைச்சின் நற்பெயருக்கு களங்கம் ஏற்படுத்துவது எனக் காணப்படுமாயின், உரிய குழு அவ்வாறான உள்ளடக்கத்தை மீளாய்வு செய்யும்.

Head of the branch is responsible for the accuracy and quality of the contents in the respective website. If the provided content is found to be not appropriate or harmful to the good name of the MoE, the respective committee shall review such contents.

විද්‍යුත් සන්නිවේදනය
මின்னණුத் தொடர்பாடல்
ELECTRONIC COMMUNICATION

- 9.1. තර්ජනාත්මක භීෂාකාරී, අසහන, අපචාර හා බියවැද්දීම සහිත සන්නිවේදන සිදු කිරීම සපුරා නොහැකි වේ.
வன்முறை மிரட்டல், இழிச்சுவை, ஆபாசம் மற்றும் தொல்லை தரும் தொடர்பாடல்கள் உள்ளிட்ட சட்டமுறையற்ற தொடர்பாடல்கள் தடுக்கப்பட்டுள்ளன.
Unlawful communications, including threats of violence, obscenity, pornography, and harassing communications, are prohibited.
- 9.2. අදාළ ලෙස අනවසර සන්නිවේදන සිදු කිරීම නොහැකි වේ. එබඳු අදාළ පණිවුඩ විමර්ශනය කිරීම සඳහා අධ්‍යාපන ලේකම්ට හෝ වෙනත් බලයලත් නිලධාරියෙකුට සහය දැක්වීම සියළු පරිශීලකයන් බැඳී සිටී.
உரிமையளிக்கப்படாத பெயரறியா தொடர்பாடல்கள் தடுக்கப்பட்டுள்ளன. பெயரறியா செய்திகளின் மூலத்தை ஆய்வு செய்கையில், செயலாளர் அல்லது உரிமைபெற்ற பணித்தொகுதியுடன் ஒத்துழைக்குமாறு அனைத்து பயனர்களும் வேண்டப்படுகின்றனர்.
Unauthorized anonymous communications are prohibited. All users are required to co-operate with secretary or other authorized personnel when investigating the source of anonymous messages.
- 9.3. යවන්නාගේ හෝ පණිවුඩය යවන මූලාශ්‍රයේ අන්‍යතාව සැඟවීම, වෙනස් කිරීම හෝ තැන්පත් කිරීමට නොහැකි වේ.
அனுப்புநரின் அடையாளத்தை அல்லது மின்னணுத் தொடர்பாடல் மூலத்தை பிழைபகர்தல் அல்லது மோசடி செய்தல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.
Misrepresenting or forging the identity of the sender or the source of an electronic communication is prohibited.
- 9.4. වෙනත් පුද්ගලයෙකු හෝ පරිගණකයක් විසින් යවන ලද පණිවුඩයක් වෙනස් කිරීම නොහැකි වේ.
மாற்றும் நோக்குடன் வேறொருவரின் அல்லது வேறொரு கணினியின் செய்தி உள்ளிட்டின் மூலத்தை மாற்றுவதல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.
Altering the content of a message originating from another person or computer with intent to deceive is prohibited.

- 9.5. විද්‍යුත් දමුවැල් ලිපි, සේවා ප්‍රතික්ෂේප කිරීමේ බාධා, නුසුදුසු ලෙස විශාල සංඛ්‍යාවකට පණිවුඩ සම්ප්‍රේෂණය තහනම් වේ.
 பெருந்தொகையான தனிநபர்கள் மற்றும் விருந்தினருக்கு தொடர் மின்னணுக் கடிதங்கள் அனுப்புதல், பணித் தாக்குதலை மறுத்தல் மற்றும் பொருத்தமற்ற செய்தி “ஒலி/ஒளிபரப்பு” செய்தல் என்பன தடுக்கப்பட்டுள்ளன.
 Sending of electronic chain mail, denial of service attacks, and inappropriate “broadcasting” of messages to large numbers of individuals or hosts are prohibited.

**පරිගණක සම්පත් භාවිතය සීමාකිරීම හෝ තහනම් කිරීම
 கணினி வளங்களின் தடுக்கப்பட்ட பயன்பாடுகள்
 PROHIBITED USES OF COMPUTER RESOURCES**

- 10.1. පෞද්ගලික ව්‍යාපාර හෝ වාණිජ කටයුතු ආධාර මුදල් එකතු කිරීම, ප්‍රචාරණ කටයුතු සඳහා අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පරිගණක සම්පත් භාවිතය සපුරා තහනම් වේ.
 தனிப்பட்ட தேவை, வணிகச் செயற்பாடுகள், கல்வி அமைச்சைச் சேராத அமைப்புகளுக்கு நிதி திரட்டல் அல்லது விளம்பரம் செய்தல் என்பவற்றுக்கு (அச்சிடு கருவி - பிரிண்டர் உட்பட) கல்வி அமைச்சுக் கணினிகளைப் பயன்படுத்தல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.
 Use of MoE computer resources (including printers) for private business or commercial activities, fund raising or advertising on behalf of non-MoE organizations is prohibited.
- 10.2. අනවසරයෙන් හෝ තම සීමාවට (තම රැකියා මට්ටමට) ඔබ්බෙන් පරිගණක සම්පත් හෝ විද්‍යුත් තොරතුරු භාවිතය තහනම් වේ.
 தனது மேலாண்மை வரம்புக்கு அப்பால், உரிமையின்றி, கல்வி அமைச்சின் கணினி வளங்களை அல்லது மின்னணுத் தகவல்களைப் பயன்படுத்தல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.
 Use of MoE computer resources or electronic information without authorization or beyond one’s level of authorization is prohibited.
- 10.3. අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ හෝ එයට අනුයුක්ත ආයතනවල හෝ එයට අදාළ රාජකාරිවල නියුලෙන හෝ නොවන බාහිර පුද්ගලයන්ට අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පරිගණක සම්පත් භාවිතයට ඉඩ ලබා දීම තහනම් වේ.
 கல்வி அமைச்சோடு இணைந்திராத தனிநபர்களுக்கு கல்வி அமைச்சின் கணினி வழங்கள் கிடைக்கச் செய்தல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.
 Making MoE computing resources available to individuals not affiliated with MoE is prohibited.

10.4. අනවසරයෙන් පරිගණකගත ගොනු හෝ පද්ධති වෙනස් කිරීම හෝ වෙනස් කිරීමට තැත් කිරීම තහනම වේ.
உரிமையில்லாமல் கோப்புகளையோ முறைமைகளையோ மாற்றல் அல்லது மாற்ற முனைதல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.

Altering or attempting to alter files or systems without authorization is prohibited.

10.5. අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ විද්‍යුත් තොරතුරු, පරිගණක/ජාලගත උපකරණ හා සම්පත් වලට උවමනාවෙන්ම හෝ නොසැලකිලිමත්ව හානි කිරීම තහනම වේ.

கல்வி அமைச்சின் மின்னணுத் தகவல்கள், கணினி / வலைப்பின்னல் கருவிகள் மற்றும் வளங்களைப் பழுதாக்கும் கவனமற்ற அல்லது கருதிய நடத்தை தடுக்கப்பட்டுள்ளது. அச்சிடு கருவி உள்ளிட்ட கணினி வளங்கள் உரிமை அளிக்கப்படாத / வணிக நோக்கங்களுக்காகப் பயன்படுத்தலாகாது.

Negligent or intentional conduct leading to the damage of MoE electronic information, computing/networking equipment, and resources is prohibited. The computer resources (including printers) may not be used for unauthorized/ commercial purposes.

බුද්ධිමය දේපල හිමිකම

அறிவுசார் சொத்துரிமைகள்

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

11.1. අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශ සලකුණු හෝ රාජ්‍ය ලාංඡනය හෝ වෙනත් ආරක්ෂිත සලකුණු අනවසර ලෙස භාවිතය තහනම වේ.

கல்வி அமைச்சின் வணிகக் குறியீடுகள், சொற்குறிகள் மற்றும் பிற பாதுகாக்கப்பட்ட வணிகக் குறியீடுகள், சொற்குறிகளை உரிமையின்றி பயன்படுத்தல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.

Unauthorized use of MoE trademarks or logos and other protected trademarks and logos is prohibited.

11.2. ප්‍රකාශන හිමිකම, සලකුණු, ජේටන්ට් බලපත්‍ර හෝ වෙනත් බුද්ධිමය දේපල හිමිකම සහිත පරිගණක ක්‍රමලේඛ හා විද්‍යුත් තොරතුරු වෙනස් කිරීම අනවසර භාවිතය තහනම වේ.

கணினி நிகழ்நிரல்கள் அல்லது மின்னணு தகவல்கள், (கருத்துத் திருட்டு, உரித்தின்றி பயன்படுத்தல் அல்லது மீளருவாக்கல் உள்ளிட்ட) பிறரின் பதிப்புரிமை, வணிகக்குறி, ஆக்கவுரிமை மற்றும் இதர அறிவுசார் சொத்து உரிமைகளை மீறல் தடுக்கப்பட்டுள்ளது.

Infringing upon the copyright, trademark, patent, or other intellectual property rights of others in computer programs or electronic information (including plagiarism and unauthorized use or reproduction) is prohibited.

disciplined as appropriate according to the circumstances. Such actions may include termination of the service.

11.6. අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශ සේවා යෝජකයන්, අනවසර මාදුකාංග භාගත කිරීම හෝ අන්තර්ජාල ගත කිරීම තහනම වේ.

கல்வி அமைச்சு ஊழியர்கள் உரிமை வழங்கப்படாத மென்பொருளை இணையத்தினூடாகப் பதிவிறக்கமோ பதிவேற்றமோ செய்தல் ஆகாது.

MoE employees shall not download or upload unauthorized software over the Internet.

සුපරීක්ෂණය, නියාමනය හා හෙළි කිරීම.

ஆய்வு, கண்காணித்தல் மற்றும் வெளிப்படுத்தல்

INSPECTION, MONITORING OR DISCLOSURE

12.1. නීතියේ පරිදි රාජ්‍ය සේවා අවශ්‍යතා හෝ අධිකරණ නියෝගයක් යටතේ විද්‍යුත් තැපැල්, පරිගණක ගත ගොනු සහ ජාල සම්ප්‍රේෂණය පිළිබඳ තොරතුරු සුපරීක්ෂණය, නියාමනය හා හෙළි කිරීම සඳහා අවසර ලබා දීමට අධ්‍යාපන ලේකමට හැකිවේ.

பொதுப் பதிவேடுகள் சட்டம் உள்ளிட்ட சட்டம் அல்லது நீதிமன்றக் கட்டளை இசைவளித்தால் அல்லது கோரினால், கல்வி செயலாளரானவர், மின்னஞ்சல்கள், கணினிக் கோப்புகள் மற்றும் வலைப்பின்னல் செலுத்தல்களை ஆய்வுசெய்ய, கண்காணிக்க அல்லது வெளிப்படுத்த இசைவளிக்கலாம்.

The Secretary, MoE may permit the inspection, monitoring, or disclosure of e-mail, computer files, and network transmissions when required or permitted by law, including public records law, or by court order

12.2. මෙම ප්‍රතිපත්තිය යටතේ සඳහන් කරුණක් සම්බන්ධයෙන් හෝ වෙනත් නීතිමය කටයුත්තක් සම්බන්ධව අවශ්‍ය අවස්ථාවලදී අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය පරිශීලකයාගෙන් ඉල්ලීමක් කළ විට එම විද්‍යුත් තැපැල් පණිවුඩ පිටපත් හා දත්ත ලබාදීමට සියළු පරිශීලකයන් සහය දැක්විය යුතුය.

இந்தக் கொள்கைப்படி அணுகுதல் அல்லது வெளிப்படுத்தல் செய்ய உரிமை அளிக்கப்பட்டிருக்கும் போது, அல்லது நாட்டுச் சட்டம் அல்லது வேறு பொருத்தமான கொள்கைகளால் கோரப்படும் அல்லது இசைவளிக்கப்படும் போது, மின்னஞ்சல் படிகள் அல்லது தரவுகளை அணுகும் கல்வி அமைச்சின் கோரிக்கைகளுக்கு அனைத்து கணினிப் பயனரும் இணங்கிப் போகவும் ஒத்துழைக்கவும் உடன்படல் வேண்டும்.

All computer users agree to cooperate and comply with MoE requests for access to copies of e-mail messages or data when access or disclosure is authorized by this policy or required or allowed by state law or other applicable policies.

දත්ත ආරක්ෂාව පිළිබඳ වගකීම

தகவற் பாதுகாப்புப் பொறுப்பு

RESPONSIBILITY FOR DATA SECURITY

13.1. පරිගණක තුළ ඇති ගොනු වල උපස්ථ පවත්වා ගැනීම කෙරෙහි අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය බැඳී නොසිටී. පරිශීලකයන් වැදගත් දත්ත උපස්ථ ආරක්ෂා කර ගත යුතුමය.

உள்ளகப் பொறிகளில் (local machine) களஞ்சியப் படுத்தப்பட்டிருக்கும் எந்தவொரு கோப்பையும் பேணுவதற்கு கல்வி அமைச்சு கடமைப் பட்டிருக்கவில்லை. பயனரே அந்த மாறுநிலைத் தகவல்களைப் பேணிப்பாதுகாக்க வேண்டும்.

MoE is not obligated to maintain backups of any files stored in the local machine (local drive). Users must protect and back up critical data.

සංවේදී දත්ත සඳහා ප්‍රවේශය සීමා කිරීම

நுண்ணுணர்வுத் தகவலை அணுகும் வரையறை

RESTRICTION OF ACCESS TO SENSITIVE DATA

14.1. අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ශාඛා, සංවේදී හා ප්‍රවේශය සීමා කළ යුතු දත්ත භාවිතය පිළිබඳ ප්‍රතිපත්ති සකස් කළ යුතුය. මුරපදයක් මගින් සීමා කළ තොරතුරු සඳහා වූ මුරපදය නිරන්තරයෙන් වෙනස් කළ යුතුය. විද්‍යුත් තොරතුරු සඳහා ප්‍රවේශ අවශ්‍යතාවයන් ඇති පරිශීලකයන් විසින් සංවේදී දත්ත භාවිතය පාලනය කිරීමට අදාළ ප්‍රතිපත්ති අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ සියළුම ශාඛාවන් විසින් සකස් කළ යුතු වේ. මුරපදයක් මගින් ආරක්ෂා කරනු ලබන තොරතුරු වලට අදාළ මුරපදය නිරන්තරයෙන් වෙනස් කළ යුතු වේ.

தகவலை அணுகும் தேவைப்பாடுள்ள ஊழியர்கள் நுண்ணுணர்வுத் தகவலை அணுகுவதில் வரையறையுண்டு என்ற கொள்கையை கல்வி அமைச்சின் அனைத்து கிளையினரும் உறுதி செய்தல் வேண்டும். தகவலை அணுகுவதை மட்டுப்படுத்தும் கடவுச் சொற்கள் ஓர் ஒழுங்கான முறையில் மாற்றப்பட்டுவரல் வேண்டும்.

All branches of MoE should implement policies to ensure that access to sensitive data is restricted to those employees who have a need to access the information. Passwords restricting access to information should be changed on a regular basis.

උල්ලංඝනය

මීறලුම් නිරෑවෑරෑලුම්

VIOLATIONS AND ENFORCEMENT

15.1. ඉහත සඳහන් නීති උල්ලංඝනය කරනු ලබන හා උල්ලංඝනය වී ඇතැයි සැක කරන අවස්ථා, අධ්‍යක්ෂ (තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ) වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. ඉතෙලුම් උණ්මෙයාන අල්ලතු ඉයුරුවාන මෙලෙ උරිප්පිඳුල්ල සඳ්ඳ මීර්ලුකල්, තකවල් මර්ණුම් තොඳර්පාඳල් තොමුලුඳ්ප්ප් පණිප්පාලරින් කවනත්තිරුකු කොණර්තල් වෙණ්ඳුම්.

Any actual or suspected violation of the rules listed above should be brought to the notice of the Director (ICT).

15.2. තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ ප්‍රතිපත්තිය යටතේ උල්ලංඝනය කරනු ලබන අවස්ථාවලදී, එම සේවාව වහාම ක්‍රියාත්මක වන පරිදි අනුමැතිය අධ්‍යාපන ලේකමට හිමිකම ඇත. තවද ඊට අදාළ ව ආයතන සංග්‍රහයේ 2 වන වෙළුමේ සඳහන් පරිදි අධ්‍යාපන ලේකම විසින් වනය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමේ හිමිකමක් ද පවතී.

තකවල් මර්ණුම් තොඳර්පාඳල් තොමුලුඳ්ප්ප් පණිකු කොල්ලකෙයෙ මීරිය විඳ්ඳු, උඳනඳියාක නඳෙමුරෑකුකු වරුම් වණ්ණම් පණි තීකකම් සෙය්වතරුකු කල්විශ් සෙයලාලරුකුකු උරිමෙ උණ්ඳු, අත්ඳුඳන් තිරුවනකුකොවෙයින් 2 ම් පිරිවිර්කමෙය ඉමුකුකාර්ණු තඳවඳිකකෙ ඉඳුකුකවුම් කල්විශ් සෙයලාලරුකුකු උරිමෙයුණ්ඳු.

In case of breach of the ICT services policy, The Secretary, Ministry of Education has the right to terminate the service with immediate effect. Further the Secretary, Ministry of Education has the right to take disciplinary action under the section 2 of establishment code.